



Брюксел, 9 март 2018 г.  
(OR. en)

6932/18

LIMITE

INST 96  
JUR 109  
CODEC 343  
JUSTCIV 55

---

---

Междуетноститутуционално досие:  
2016/0399 (COD)

---

---

#### БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:            | Председателството                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| До:            | Комитета на постоянните представители (II част)/Съвета                                                                                                                                                                                                                               |
| № предх. док.: | ST 5705/17; ST 5705/17 ADD 1                                                                                                                                                                                                                                                         |
| № док. Ком.:   | COM(2016) 798 FINAL                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Относно:       | Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране на редица правни актове в областта на правосъдието, предвиждащи използване на процедурата по регулиране с контрол, към член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз – Частичен общ подход |

1. На 14 декември 2016 г. Комисията прие предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране на редица правни актове в областта на правосъдието, предвиждащи използване на процедурата по регулиране с контрол, към член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз – COM(2016) 798 final<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> На същата дата Комисията прие и предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране на редица правни актове, предвиждащи използване на процедурата по регулиране с контрол, към членове 290 и 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз – COM(2016) 799 final<sup>1</sup>, поправено впоследствие на COM(2016) 799 final/2. За целите на договарянето на частичен общ подход по това предложение се представя и бележка по точки I/A (док. ST 6933/18) .

2. Разглеждането на предложението беше възложено на предназначената за целта група „Приатели на председателството“ („Адаптиране във връзка с процедурата по регулиране с контрол“) в съответствие с одобрения от Корепер мандат<sup>2</sup>.

3. На 25 януари 2018 г. и на 26 февруари 2018 г. група „Приатели на председателството“ проведе две заседания, на които приключи разглеждането на предложението. Разглеждането включваше следните етапи: обсъждания на равнище работна група, преработване на предложението от председателството в съответствие с резултатите от обсъжданията и накрая, предварително одобряване на преработения текст на равнище работна група. В резултат от това беше изготвен текст, който отразява подкрепата на делегациите от групата „Приатели на председателството“.

4. Приложението към настоящата бележка съдържа преработеното предложение на Комисията (преамбюл, постановителна част и приложение 1 към предложението). Що се отнася до използваните обозначения, всички промени, изразяващи се в нов текст, въведен в предложението на Комисията, са обозначени с **получер шрифт**, а всички промени, изразяващи се в заличаване на текст в предложението на Комисията, са обозначени с квадратни скоби [...].

По отношение на актове 1 и 3 група „Приатели на председателството“ постигна съгласие за отлагане на обсъждането. Тези актове са представени с номерата им в приложение 1 към предложението на Комисията, следвани от тяхното заглавие и предложения текст за изменение в квадратни скоби [...]. Те ще бъдат обсъдени в група „Приатели на председателството“ на по-късен етап в зависимост от развитието по предстоящите предложения на Комисията. Ето защо актове 1 и 3 от приложение 1 към предложението на Комисията, чието обсъждане беше отложено, не попадат в настоящия частичен общ подход и ще бъдат разгледани от Корепер и Съвета на по-късен етап.

5. Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали за желанието си да участват в приемането и прилагането на предложения регламент в съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз.

---

<sup>2</sup> ST 5707/17.

6. В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

7. Предложеният регламент подлежи на обикновената законодателна процедура. На 7 февруари 2018 г. Европейският парламент одобри решението на Комисията по правни въпроси за започване на тристранни разговори по предложението.

8. Във връзка с посоченото по-горе председателството желае да представи предложението, поместено в приложението към настоящата бележка, на Корепер и Съвета с цел договаряне на частичен общ подход за встъпване в тристранните разговори.

2016/0399 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за адаптиране на редица правни актове в областта на правосъдието, предвиждащи използване на процедурата по регулиране с контрол, към член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) В Договора от Лисабон се въвежда разграничение между правомощията, делегирани на Комисията за приемане на незаконодателни актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи на законодателен акт (делегирани актове), и правомощията, предоставени на Комисията за приемане на актове, с които се осигуряват единни условия за изпълнението на правно обвързващи актове на Съюза (актове за изпълнение).

- (2) Мерките, които могат да бъдат предмет на [...] **предоставяне** на правомощия по член 290, параграф 1 **или по член 291, параграф 2** от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), съответстват [...] на тези, които попадат в обхвата на процедурата по регулиране с контрол, установена с член 5а от Решение 1999/468/ЕО на Съвета<sup>3</sup>.
- (3) Предходните предложения, свързани с привеждането на законодателството, позоваващо се на процедурата по регулиране с контрол, в съответствие с правната рамка, въведена с Договора от Лисабон<sup>4</sup>, бяха оттеглени<sup>5</sup> поради застой в междуинституционалните преговори.
- (4) Впоследствие Европейският парламент, Съветът и Комисията се договориха за нова рамка за делегираните актове в Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.<sup>6</sup> и признаха необходимостта цялото действащо законодателство да бъде приведено в съответствие с правната рамка, въведена с Договора от Лисабон. По-конкретно те се споразумяха за нуждата да се отдаде голям приоритет на бързото привеждане в съответствие на всички основни актове, които все още се позовават на процедурата по регулиране с контрол. Комисията пое ангажимента да изготви до края на 2016 г. предложение за това привеждане в съответствие.
- (5) Правомощията в основните актове, предвиждащи използване на процедурата по регулиране с контрол, изпълняват критериите в член 291 от ДФЕС и следва да бъдат адаптирани към тази разпоредба.
- (6) Настоящият регламент следва да не засяга започналите процедури, по които комитетът вече е изразил становище в съответствие с член 5а от Решение 1999/468/ЕО преди влизането в сила на настоящия регламент.

---

<sup>3</sup> Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

<sup>4</sup> COM(2013) 451 final, COM(2013) 452 final и COM(2013) 751 final.

<sup>5</sup> (2015/C 80/08), ОВ C 80, 7.2.2015 г., стр. 17.

<sup>6</sup> ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

- (7) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Обединеното кралство и Ирландия са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (8) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (9) Поради това засегнатите актове следва да бъдат съответно изменени,

## ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

Изброените в приложението актове се изменят в съответствие с посоченото в него.

### *Член 2*

Настоящият регламент не засяга започналите процедури, по които вече има становище на комитет в съответствие с член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

### *Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

1. **[Регламент (ЕО) № 1206/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела<sup>7</sup>**

С цел да се актуализира Регламент (ЕО) № 1206/2001, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за изменение на приложението към този регламент, за да бъдат актуализирани стандартните формуляри или за да бъдат направени технически промени. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1206/2001 се изменя, както следва:

- (1) Член 19 се изменя, както следва:
- а) заглавието се заменя със следното:  

„Наръчник“;
  - б) параграф 2 се заличава.
- (2) Въмъкват се следните членове 19а и 19б:

---

<sup>7</sup> ОВ L 174, 27.6.2001 г., стр. 1.

„Член 19а  
**Делегирани актове**

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 19б за изменение на приложението с цел актуализиране на стандартните формуляри или извършване на технически промени на тези формуляри.“;

„Член 19б  
**Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 19а, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 19а, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията провежда консултации с експерти, определени от всяка държава членка, в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.\*
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 19а, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

---

\* ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.“;

(3) Член 20 се заличава.

**2. Регламент (ЕО) № 805/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за въвеждане на европейско изпълнително основание при безспорни вземания**<sup>8</sup>

С цел да се актуализира Регламент (ЕО) № 805/2004, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за изменение на приложенията към този регламент, за да бъдат актуализирани стандартните формуляри. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междоинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество [...]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 805/2004 се изменя, както следва:

---

<sup>8</sup> ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 15.

(1) Член 31 се заменя със следното:

„Член 31

### Изменение на приложенията

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 31а за изменение на приложенията с цел актуализиране на стандартните формуляри.“.

(2) Вмъква се следният член 31а:

„Член 31а

### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 31, се предоставя на Комисията за **срок от пет години**, [...] считано от [датата на влизане в сила на настоящия регламент]. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 31, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуетноститутуционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество [...]\*.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 31, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

---

\* ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.“;

(3) Член 32 се заличава.

**3. [Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета<sup>9</sup>**

С цел да се актуализира Регламент (ЕО) № 1393/2007, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за изменение на приложения I и II към този регламент, за да бъдат актуализирани стандартните формуляри или за да бъдат направени технически промени. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1393/2007 се изменя, както следва:

(1) Член 17 се заменя със следното:

---

<sup>9</sup> ОВ L 324, 10.12. 2007 г., стр. 79.

„Член 17

**Изменение на приложенията**

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17а за изменение на приложения I и II с цел актуализиране на стандартните формуляри или извършване на технически промени на тези формуляри.“.

(2) Вмъква се следният член 17а:

„Член 17а

**Упражняване на делегирането**

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 17, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 17, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията провежда консултации с експерти, определени от всяка държава членка, в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.\*

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 17, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

---

\* ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.“;

(3) Член 18 се заличава.